

Internationaler Ausschuss

Die nächste Sitzung findet am **Donnerstag, 8. Juli 2004, 17.30 Uhr** im großen Sitzungssaal statt.

Tagesordnung

1. Vorstellung des Vereins zur Förderung des Gedankenguts Atatürks Frau Özcan, Stellv. Vorsitzende
 2. Bericht zur Flüchtlingssituation im Ostalbkreis, Herr Betz, Landratsamt Frau Schütz-Fatum, Vorsitzende des Arbeitskreises Asyl
 3. Aktuelle Fragen aus dem Ausländerrecht
 4. Fragen und Anregungen der Mitglieder des Internationalen Ausschusses
 5. Sonstiges
- gez. Pfeifle Oberbürgermeister
Änderungen vorbehalten!

Flächenpatenschaften in Aalen

Mit Spaß gegen Umweltskandale: Als Jugendversion von Greenpeace (Green-team) haben sich auch in Aalen Jugendliche zusammengeschlossen, die sich im Umweltschutz engagieren wollen.

So wurde für das Burgstallwäldchen eine Flächenpatenschaft übernommen und die Gruppe will hier dauerhaft gegen wilde Müllkippen ankämpfen. Hierfür werden

noch weitere Mitstreiter gesucht. Leute mit Interesse sollten sich bei Fabian Greif, Telefon: 07361 350136 oder Lukas Höffner, Telefon: 07361 940660 melden. Man kann sich gerne auch persönlich an einem Aktionsstand am **Samstag, 10. Juli 2004** auf dem Aalener Wochenmarkt, gegenüber Urweltmuseum, über die Gruppe und Inhaltliches informieren.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen schreibt gemeinsam mit den Stadtwerken Aalen GmbH (Telefon: 07361 952-127, Fax: 07361 952-119) nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Erschließung Gewerbegebiet Rotfeld II Aalen-Dewangen

Art und Umfang der Leistung:

Straßenbau	ca. 1 200 m ²
Kanal Stzg. DN 200	ca. 70 m
Graben G/W	ca. 100 m
Mulden-Rigolensystem	ca. 90 m
Entwässerungsgraben	ca. 50 m

Frist der Ausführung: Montag, 2. August 2004
Baubeginn: Freitag, 1. Oktober 2004
Bauende:

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304, unter der oben genannten Adresse ab Donnerstag, 8. Juli 2004 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 7,50 Euro pro Exemplar des LV, Diskette 2,50 Euro zuzüglich 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 20. Juli 2004, 10.25 Uhr bei der Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme. Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Montag, 16. August 2004.

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Grünflächenamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361 52-1602, Fax: 07361 52-3602) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Erd-und Wegebau 73430 Aalen, Hermann-Hesse Schule

Art des Auftrags und Umfang des Auftrags:

- Abtrag im Schulhofbereich ca. 160 m³
- Kunststoffspielfeld ca. 160 m²
- Spielbereich mit Fallschutz ca. 70 m²
- Aufstellen von Spielgeräten und Einfassung des Spielbereichs.

Frist der Ausführung: **Baubeginn:** ab Montag, 23. August 2004
Bauende: Freitag, 15. Oktober 2004 für Kunststoffbelag
Montag, 15. November 2004 Gesamtmaßnahme

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Grünflächenamt, Zimmer 602, unter der oben genannten Adresse ab Donnerstag, 8. Juli 2004 angefordert/abgeholt werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 10 Euro pro Einzel-Exemplar, 2,50 Euro für Diskette, zuzüglich 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 20. Juli 2004, 10.15 Uhr beim Amt für Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme. Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 13. August 2004.

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

In der Aalener City:

Großer Schnäppchenmarkt

Am **Donnerstag, 8. und Freitag, 9. Juli 2004** findet in der gesamten City der Aalener Schnäppchenmarkt statt. In Pavillions oder auf großen Sonderverkaufsflächen in den Geschäften, werden hochwertige Markenprodukte zu teilweise sensationellen Preisen angeboten.

Auch in der Gastronomie erwarten die Gäste, Besucher und Kunden kulinarische Angebote.

Ein Bummel durch die blühende Aalener City und eine große Auswahl an tollen Schnäppchen, so macht das Einkaufen doppelt Spaß.

Aalener-Jakobimarkt

Am **Montag, 12. Juli 2004** findet in der Innenstadt ein Krämermarkt statt. Zirk 150 Marktbesucher bieten in der Zeit von 8 bis 18 Uhr ihre Ware an.

Verkehrsbehinderung wegen Jakobimarkt

Wegen Durchführung des Jakobimarktes am **Montag, 12. Juli 2004** ist in der Innenstadt von Aalen mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen.

Ab 6 Uhr werden die Gmünder Straße (ab Westlichen Stadtgraben) und Reichstädter Straße, der Südliche und der Östliche Stadtgraben sowie der Marktplatz für den allgemeinen Verkehr gesperrt.

Im Südlichen und Östlichen Stadtgraben

müssen parkende Fahrzeuge bis Montag, 6 Uhr entfernt sein.

Die Einbahnregelung in der Rittergasse wird aufgehoben, da die Innenstadt für Anlieger nur über die Straße "An der Stadtkirche" befahrbar ist.

Die Anwohner werden auf diesem Wege um Verständnis für die an diesem Tage entstehenden Behinderungen gebeten.

Theater der Stadt Aalen

Samstag, 10. und Sonntag, 11. Juli 2004
Robin Hood, Freilicht Sommer, jeweils 17.30 Uhr, Marienburg Niederalfingen.

Die Stadtwerke Aalen GmbH schreibt die nachstehend aufgeführten Arbeiten öffentlich zur Vergabe aus:

Erhöhung des Betriebsdruckes in der Niederdruck-Gasverteilung Unterkochen - Einbau von Zählerreglern -

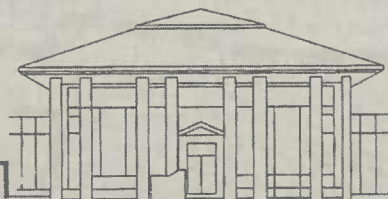
Leistungsumfang: Montage von ca. 400 Stk. Gaszählerreglern im Versorgungsgebiet Unterkochen

Ausführungszeitraum: 33. KW 2004 - 40. KW 2004

Angebotsabgabe: Freitag, 23.07.2004, 10.00 Uhr
Stadtwerke Aalen GmbH, Zimmer 204
Im Hasennest 9, 73433 Aalen

Die Angebotsunterlagen können ab Mittwoch, 07.07.2004 am Empfang bei der Stadtwerke Aalen GmbH, Im Hasennest 9, 73433 Aalen abgeholt werden.

Die Schutzgebühr beträgt 5,00 € zuzüglich Versandgebühr 3,00 €. Der Postversand erfolgt nur bei Einreichung eines VR-Schecks. Der Leistungsbeschreibung kann auch auf Datenträger (Diskette 3 1/2") zu 5,00 € erworben werden. www.sw-aalen.de



Wir sind wieder für Sie da!

Die LIMES-THERMEN öffnen
nach den Betriebsferien am
Samstag, 10. Juli 2004, 9.00 Uhr

Tel. (0 73 61) 94 93 - 0
www.limes-thermen.de

Stadtwerke Aalen GmbH

LIMES-THERMEN AALEN

Aalen City blüht:

Elektronische Grußkarten

Über die städtische Internetseite www.aalen.de können ab sofort elektronische "Blumengrüße" aus Aalen versandt werden.

Es stehen zwölf Grußkarten mit Motiven der unterschiedlich gestalteten Plätze von Aalen City blüht zur Auswahl.

Ob man jemandem etwas "durch die Blume" mitteilen oder Freunden und Verwandten einen ersten Eindruck von der Aalener Innenstadtaktion verschaffen will:

Bei den elektronischen Postkarten zu Aalen City blüht findet sich das passende Motiv.

Sperrmüllbörse

Zu verschenken:

1 Vier-Mann-Steilzelt, 1 Ein-Mann-Zelt, 1 Entsafter; Telefon: 07361 34130;
Pädi-Kinderbett mit Matratze, orange, Telefon: 07361 88580;
Messinglampe, Telefon: 07361 42617;
Herrenfahrrad, 28 Zoll, Telefon: 07361 33317;
Jägerzaun, 16 m lang, 1,20 hoch, Telefon: 07361 72952;
3 Schränke, 2 Better, 1 Kühlschrank, Stühle, Tische, Spüle, 100 Weckgläser, Telefon: 07361 44752;
Couchtisch, ausziehbar, Telefon: 07361 72996;
2 Betten mit Rost und Matratzen, 1 m x 2 x, Telefon: 0178 2868160;
Doppelsitzcouch mit Schlaffunktion, Liege mit Bettkasten, 1,90 m x 0,90 m, Telefon: 07366 921999;

4 Sommerreifen, 155/70 R13 75T auf Stahlfelgen, Telefon: 07361 529278;

Solarium, Elektro-Kachelofen, 2 Wohnzimmertische, 4 Felgen für VW Jetta/Golf2, Telefon: 0162 6050309;

Hasengehege, Gartenmöbel bestehend aus 6 Stapelstühle und weißem Tisch, Telefon: 07361 360550;

Waschmaschine, Farbfernseher, Telefon: 07361 89324;

Zweiflämmige Propangasflasche für Camping, Telefon: 07361 43703;

2 Kühlschränke, Bauknecht, 45 cm breit, Gasherd, Telefon: 07361 6026;

Gasherd, vierflämmig mit Backofen, Telefon: 07361 44828.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Sie können Ihre Gegenstände auch über www.aalen.de, Rubrik "Aalen" melden.

GOA

Bezirk 1	Dienstag, 13. Juli 2004;
Bezirk 2	Montag, 12. Juli 2004;
Bezirk 3	Donnerstag, 15. Juli 2004;
Bezirk 5	Freitag, 16. Juli 2004;
Bezirk 6	Mittwoch, 14. Juli 2004;
Bezirk 12	Montag, 12. Juli 2004;
Bezirk 13	Donnerstag, 15. Juli 2004;
Bezirk 14	Montag, 12. Juli 2004.

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:
Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,
Telefon: (0 73 61) 52-11 30,
Telefax: (0 73 61) 52 19 02
E-Mail: presseamt@aalen.de
Verantwortlich für den Inhalt:
Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle und Pressesprecher Bernd Schwarzendorfer
Druck:
Süddeutscher Zeitungsdienst
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.
Erscheint wöchentlich mittwochs.

Öffentliche Bekanntmachungen

Inkrafttreten Bebauungsplan

Wohngebiet östlich der Straße "Am Sattel", Bauabschnitt II

Inkrafttreten des Bebauungsplanes "Wohngebiet östlich der Straße "Am Sattel", Bauabschnitt II" im Planbereich 75-09, Plan Nr. 75-09/2 vom 07.10.2003 in Aalen-Wasserralfingen und der Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für das Bebauungsplangebiet Plan Nr. 75-09/2

Aufgrund von § 10 des Baugesetzbuches in der Fassung vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) zuletzt geändert durch Art. 3 Zehntes Euro-Einführungsgesetz vom 15.12.2001 (BGBl. I S. 3762), § 74 der Landesbauordnung für Baden-Württemberg in der Fassung vom 08.08.1995 (GBl. S. 617) zuletzt geändert durch Gesetz vom 19.12.2000 (GBl. S. 760), § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in der Fassung vom 24.07.2000 (GBl. S. 581), der Baunutzungsverordnung (BauNVO) in der Fassung vom 23.01.1990 (BGBl. I S. 132), zuletzt geändert durch Gesetz vom 22.04.1993 (BGBl. I S. 466) und der Planzeichenverordnung (PlanzV) vom 18.12.1990 (BGBl. I 1991 S. 58) hat der Gemeinderat der Stadt Aalen in öffentlicher Sitzung am 25.03.2004 die folgenden Satzungen beschlossen:

§ 1

Räumlicher Geltungsbereich

Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes und der bauordnungsrechtlichen Vorschriften ergibt sich aus dem zeichnerischen Teil des Bebauungsplanes vom 07.10.2003.

§ 2

Bestandteile der Satzungen

1. Der Bebauungsplan (Stadtteilungs-

amt Aalen/Stadtplanungsamt Aalen) besteht aus dem
* zeichnerischen Teil vom 07.10.2003 und
* textlichen Teil vom 07.10.2003 jeweils mit planungsrechtlichen Festsetzungen gemäß § 9 BauGB.
2. Die bauordnungsrechtlichen Vorschriften gemäß § 74 LBO bestehen aus dem
* zeichnerischen Teil vom 07.10.2003 und
* textlichen Teil vom 07.10.2003.

§ 3

Ordnungswidrigkeiten

Ordnungswidrig im Sinne des § 75 LBO handelt, wer den aufgrund von § 74 erlassenen bauordnungsrechtlichen Vorschriften zuwiderhandelt.

§ 4

Inkrafttreten der Satzungen

Der Bebauungsplan und die bauordnungsrechtlichen Vorschriften treten mit der ortsüblichen Bekanntmachung nach § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft. Gemäß § 10 Abs. 2 BauGB ist die Satzung dem Regierungspräsidium Stuttgart zur Genehmigung vorgelegt worden. Das Regierungspräsidium Stuttgart hat mit Erlaß vom 22.06.2004, Nr. 21-2511.2/75.09 Aalen die vom Gemeinderat Aalen am 25.03.2004 beschlossenen Satzungen genehmigt.

Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan in Kraft. Der Bebauungsplan und die Begründung können während der Dienststunden beim Stadtplanungsamt Aalen (Rathaus Aalen, Marktplatz 30, 4. Stock) eingesehen werden.

Die vorstehend genannten Unterlagen

können auch beim Bezirksamt in Aalen-Wasserralfingen eingesehen werden. Jedermann kann über diesen Plan und dessen Inhalt Auskunft verlangen. Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141), zuletzt geändert durch Art. 3 Zehntes Euro-Einführungsgesetz vom 15.12.2001 (BGBl. I S. 3762), über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen. Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften des Baugesetzbuches oder der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg sowie Mängel der Abwägung bei der Aufstellung dieses Bebauungsplanes nach § 215 BauGB und § 4 GO werden unbeachtlich, wenn sie in den Fällen der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften nicht innerhalb eines Jahres und in den Fällen von Mängeln der Abwägung innerhalb von 7 Jahren schriftlich gegenüber der Stadt geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründet, ist darzulegen. Die Unbeachtlichkeit der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften ist nicht gegeben, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Genehmigungsverfahren und die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Aalen, 2. Juli 2004
Bürgermeisteramt Aalen
gez. Pfeifle, Oberbürgermeister

Öffentliche Auslegung

"Steinertgasse-Wehrleshalde, Bauabschnitt I"

Öffentliche Auslegung der 1. Neufassung des Bebauungsplanentwurfes "Steinertgasse-Wehrleshalde, Bauabschnitt I" im Planbereich 09-05 in Aalen-Weststadt, Plan Nr. 09-05/2 vom 07.06.2004 (Stadtplanungsamt Aalen/Stadtteilungsamt Aalen) und Begründung vom 13.10.2003/07.06.2004 (Stadtplanungsamt Aalen) sowie Grünordnungsplan vom 13.10.2003/07.06.2004 (Grünflächen- und Umweltamt der Stadt Aalen) und der Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für das Bebauungsplangebiet; Plan Nr. 09-05/2

Der Gemeinderat der Stadt Aalen hat in seiner Sitzung am 01.07.2004 die Neufassung des Entwurfs des o. g. Bebauungsplanes sowie den Entwurf der Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften gebilligt.

Die Gesamtfläche des "Wohngebiets Wehrleshalde" in Aalen-Weststadt (Gewann "Unteres Feld" und "Wehrleshalde") beträgt ca. 8,3 ha. Der erste Bauabschnitt "Steinertgasse-Wehrleshalde, Bauabschnitt I" bzw. das Bebauungsplangebiet Plan Nr. 09-05/2, Größe ca. 4,1 ha, liegt auf dem Höhenrücken zwischen den Siedlungsflächen Unterrombach und Hofherrnweiler im Gewann "Unteres Feld" westlich des Friedhofes von Unterrombach.

Das Plangebiet wird wie folgt abgegrenzt: **im Norden und Westen** durch landwirtschaftlich genutzte Wege (Südgrenze des Flurstücks Nr. 96/7, Ost- und Südgrenze des Flurstücks Nr. 106/3 und Ostgrenze des Flurstücks Nr. 107/1), **im Süden** durch die Nordgrenze der Flurstücke Nr. 107/1, 108/15, 126/1, 125, 123/3 und 132; **im Osten** durch die geplante Erschließungsstraße in Verlängerung des Milanweges (Anbindung an Talweg/Bonifatiusstraße bzw. geplantes Nachbarschaftszentrum im Süden); **der entlang der Steinertgasse** verlaufende östliche Ausläufer des Plangebiets erstreckt sich mit einer Grundstückstiefe von ca. 30 m bis zur bestehenden und geplanten Friedhofsgrenze. Er wird im Norden durch die südliche Fahrbahngrenzung der Steinertgasse, im Osten im Wesentlichen durch das Flurstück Nr. 132 und im Süden in Höhe der Nordseite des Flurstücks Nr. 127/1 begrenzt.

Die genaue Abgrenzung des Planungsgebietes ist aus dem ausgelegten Bebauungsplanentwurf ersichtlich. Eine Umweltverträglichkeitsprüfung ist nicht erforderlich. Der Entwurf des Bebauungsplanes mit Textteil und der Entwurf der Satzung über

bauordnungsrechtliche Vorschriften, die Begründung sowie der Grünordnungsplan sind in der Zeit vom **15.07.2004 bis 29.07.2004**, je einschließlich, im Rathaus in 73430 Aalen, Marktplatz 30, Schaukasten auf dem Flur des 4. Obergeschosses (im Bereich des Stadtteilungsamtes Aalen) zwischen den Zimmern Nr. 415 und 416 bzw. an der Wand zwischen den Zimmern Nr. 418 und Nr. 422 während

der üblichen Dienststunden öffentlich zu jedermanns Einsichtnahme ausgelegt. Anregungen können nur zu den geänderten und ergänzten Teilen des Bebauungsplanentwurfes während der Auslegungsfrist schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Aalen, 2. Juli 2004
Bürgermeisteramt
gez. Pfeifle, Oberbürgermeister



Schöffenwahl

Öffentliche Auslegung der Vorschlagsliste zur Schöffenwahl

Die Liste der Personen, die zum Amt einer/eines Schöffen/Schöffen berufen werden können, liegt in der Zeit vom **9. Juli 2004 bis 16. Juli 2004** im Zimmer 102 im Rathaus Aalen, Marktplatz 30, zu jedermanns Einsichtnahme auf.

Einsprüche können innerhalb einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, bei der Stadt Aalen, Rechts- und Ordnungsamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 des Gerichtsverfassungsgesetzes (GVG) in der jeweils geltenden Fassung nicht aufgenommen werden durften oder nach den §§ 33, 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten.

Kreishandwerkerschaft Ostalb

Seminar "Excel Kompakt"

Die Kreishandwerkerschaft Ostalb bietet einen Excel-Kompakt-Kurs an.

Der Kurs findet am **Dienstag, 20. Juli 2004, Donnerstag, 22. Juli 2004 sowie am Mittwoch, 28. Juli 2004** jeweils von 18 bis 21.15 Uhr im Haus des Handwerks in Aalen statt.

Weitere Informationen und Anmeldefomulare sind bei der Kreishandwerkerschaft Ostalb unter Telefon: 07361 6356, Fax: 07361 64917, Email KHS-Aalen@handwerk-Ostalb.de, www.handwerk-Ostalb.de erhältlich.

Fischerprüfung 2004:

Prüfungstermin

Die nächste Fischerprüfung findet am **Freitag, 12. November 2004 um 14 Uhr statt.**

Nach der Landesfischereiverordnung hat, wer die Prüfung ablegen will, an einem vom Ministerium Ländlicher Raum anerkannten Lehrgang des Landesfischereiverbandes Baden-Württemberg e.V. zur Vorbereitung auf die Fischerprüfung teilzunehmen. Die Lehrgangsteilnahme muss sich auf alle Prüfungsgebiete erstrecken und mindestens 30 Stunden dauern. Wer bei Prüfungsbeginn die erforderliche Lehrgangsteilnahme nicht nachweisen kann, ist zurückzuweisen.

In Aalen ist nach Mitteilung des Landesfischereiverbandes Baden-Württemberg e.V. vom 17. Juni 2004 folgender Vorbereitungslerngang vom Ministerium anerkannt: Peter Müller/Kontaktperson für Schulung: Werner Ackermann, Heidestr. 124, 73431 Aalen, Telefon: 07361 61157

Wer hat Lust mitzuspielen?

Gemeinsam musizieren in der Jugendkapelle der Stadt Aalen

Ein Blas- oder Schlaginstrument nicht nur spielen lernen, sondern auch in einer Gemeinschaft Gleichaltriger musizieren - das bietet die Jugendkapelle der Stadt Aalen. Schon nach circa einem Jahr Unterricht treffen sich die Nachwuchsmusikanten im Vororchester, aus dem dann bei entsprechendem Leistungsstand in die große Kapelle gewechselt wird.

Für den wöchentlichen Unterricht steht das Team der Blärschule der Jugendkapelle für die Instrumente Flöte, Oboe, Fagott, Klarinette, Saxophon, Horn, Trompete, Posaune, Tuba und Schlagzeug zur Verfügung. Das ideale Eintrittsalter liegt zwischen sieben und neun Jahren. Anmeldungen und Unterrichtsbeginn sind jederzeit möglich. Ein eigenes Instrument ist dabei in der ersten Zeit nicht erforderlich, da dem Schüler sein "Wunschinstrument" leihweise abgegeben wird.

Besonders aber auch junge Leute, die schon anderweitig Instrumentalunterricht haben und eine qualifizierte, niveauvolle Mitspielgelegenheit suchen, sind in der Aalener Jugendkapelle herzlich gern willkommen.

Zur Prüfung können nicht zugelassen werden, wer am Prüfungstag das zehnte Lebensjahr noch nicht vollendet hat oder bei Prüfungsbeginn die erforderliche Lehrgangsteilnahme nicht nachweisen kann.

Die Anmeldung zur Fischerprüfung beim Landratsamt - Prüfungsbehörde - erfolgt in der Regel durch den Lehrgangsleiter. Die Prüfungsgebühren werden gemeinsam überwiesen. Die Anmeldung zur Prüfung muß spätestens einen Monat vor der Prüfung (das heißt: 12. Oktober 2004) erfolgen. Zuständig ist die Prüfungsbehörde, in deren Bezirk der Vorbereitungslehrgang absolviert worden ist.

Hinweis für Wiederholer: Die Anmeldung ist auch beim Landratsamt möglich, nicht mehr ausschließlich beim Bürgermeisteramt! Auch hier ist Annahmeschluss für die Anmeldung vier Wochen vor Durchführung der Prüfung!

kommen. Aus dem großen Blasorchester der Jugendkapelle finden sich fortgeschrittene Spieler in unterschiedlichsten Ensemble zusammen.

Für Jugendliche besonders reizvoll sind auch die alle zwei Jahre stattfindenden Auslandsreisen. So hat das Aalener Jugendblasorchester neben Konzerten in mehr als 100 Städten Deutschlands unter anderem England, Frankreich, Italien, Schweden, die USA und die ehemalige UdSSR bereist.

Auf mittlerweile fünf CD's ist die Jugendkapelle mit originaler Musik für Blasorchester zu hören und ein Videoclip wurde auch schon produziert.

Weitere aktuelle Informationen über das Orchester, seine Aktivitäten und das Team der Blärschule sind unter www.aalen.de/jugendkapelle nachzulesen, oder man wende sich bei Interesse für weitere Auskünfte, Info-Material und Anmeldungen direkt an Musikdirektor Udo Lüdeking Telefon: 07361 33602 beziehungsweise Email: udo.luedeking@t-online.de.

Kirchen

Kirche im Grünen

Sonntag, 11. Juli 2004, 11 Uhr, auf dem Aalbäumle.

Evang. Kirchengemeinde

Unterrombach/Hofherrnweiler

Einweihung des Bonhoeffer-Platzes am **Sonntag, 11. Juli 2004 um 10 Uhr** mit einem Familiengottesdienst vor dem Bonhoeffer-Haus mit dem Posaunenchor und dem Liederchor Unterrombach. Anschließend gibt es einen reichhaltigen Mittagstisch mit Kaffee und Kuchen sowie einem Bücherflohmarkt.

Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus, 14 Uhr Tauffeier; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwasen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 10 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr Ökumen. Familiengottesdienst, Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvator-**

kirche: Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Sa. 18 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier mit Bischof Gaillot, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalb-Klinikum:** So. 8.30 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. kein Gottesdienst, So. 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.15 Uhr Kinderkirche in St. Ulrich, 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So. 10 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Markuskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr; **Ostalb-Klinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden 1. und 3. So. i. M.; jeden letzten So. i. M. 9.15 Uhr ökum. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Familiengottesdienst vor dem Bonhoeffer-Haus mit dem Posaunenchor und Liederchor Unterrombach; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So. kein Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Aktuelle Nachrichten aus der Lokalen Agenda 21 in Aalen

Tauschring Aalen trifft sich

Die Agendagruppe Tauschring Aalen trifft sich am **Montag, 12. Juli 2004 um 19.30 Uhr** im DRK-Altenhilfezentrum "Wiesengrund" in der Heinrich-Rieger-Straße 14. Das Treffen dient dem gegenseitigen Kennen lernen, dem Austausch neuer Angebote und Gesuche sowie der laufenden Organisation und Koordination des Tauschrings. Alle Mitglieder des Tauschrings und interessierte Mitbürger sind herzlich eingeladen! Weitere Informationen zum Tauschring Aalen gibt es bei Karla Sebera Telefon: 07361 350-546 oder im Internet: www.tauschring-aa.de

Umweltfreundlich Mobil

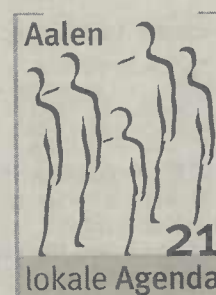
Ebenfalls am **Montag, 12. Juli 2004, 20 Uhr**, trifft sich die Projektgruppe "Umweltfreundlich mobil" in der VHS Aalen, um über die Auswirkungen der neuen Agendastruktur auf die Gruppenarbeit zu diskutieren.

Ebenfalls Thema werden die laufenden Projekte "Westumgebung Aalen, Anschlussstelle Hammerstadt" und "Barrierefreies Aalen" sein.

Erbsen auf halb 6

Das Agendaprojekt "Klappe, die 1." zeigt am **Donnerstag, 8. Juli 2004 und Dienstag, 13. Juli 2004 um 20.30 Uhr sowie am Sonntag, 11. Juli 2004 und Montag, 12. Juli 2004 um 18 Uhr** im Filmpalast Aalen den Film: **Erbsen auf halb 6** (Tragikomödie, Deutschland 2003, 110 Minuten, Regie: Lars Büchel)

Weitere Informationen: Filmpalast Aalen, Telefon: 07361 95512 oder im Internet: www.kulturkueche-online.de



Mittwoch, 7. bis Sonntag, 11. Juli 2004:

Theaterfestival 04

Zum 15. Mal wird Aalen für ein paar Tage im Sommer zum einem wahren Zentrum für Spiel & Theater. Ein Jubiläum! Und Anlass genug, dieses Jahr ein besonders spannendes Programm auf die Bühne zu bringen.

Die Spiel & Theaterwerkstatt Ostalb (STOA), die dieses Festival "erfunden" hat, hat - wie im Vorjahr - das Theater der Stadt Aalen als Mitveranstalter gewinnen können und somit werden von **Mittwoch, 7. Juli bis Sonntag, 11. Juli 2004** sowohl die Probebühne im Wi.Z als auch die Werkstattbühne im FRATZ einen rasanten Wechsel verschiedenartiger Inszenierungen erleben.

Die teilnehmenden Ensembles stammen diesmal in erster Linie aus dem Bereich des Schul- und Jugendtheaters und das Spektrum der gezeigten Stücke reicht über Klassiker, Schattentheater, szenischen Collagen bis hin zu selbstgeschriebenen Stücken. Eröffnet wird das Festival vom Gastgeber: Das "Theater ohne Aufsicht" zeigt ZEIT.genossen. Und wegen des großen Erfolges im Vorjahr wird es auch diesmal ein Improshow geben, bei der die Fetzen fliegen. Von all den weiteren Überraschungen ganz zu schweigen...

Also: Zuschauen, dabei sein, Festival-Luft schnuppern!

Infos zum Programm an den bekannten Auslagestellen sowie an der Theaterkasse im Alten Rathaus, Telefon: 07361 52-2600.

Karten sind an der Theaterkasse im Alten Rathaus und an der Abendkasse erhältlich.

Programm:

Mittwoch, 7. Juli 2004, Werkstattbühne im FRATZ, Ulmer Straße 45, Theatereingang: ZEIT.genossen. Szenische Installation des "Theater ohne Aufsicht", 20.30 Uhr.

Donnerstag, 8. Juli 2004 Probebühne im Wi.Z: Schneewittchen 2004. Märchentheater von Kindern. Für Jung und Alt, 18 Uhr, Theater-AG Rudersberg.

Werkstattbühne im FRATZ, Ulmer Straße 45, Theatereingang: L wie Liebe. Facetten eines wundersamen Phänomens. Eigenproduktion der Theater-AG des Schubart-Gymnasiums Aalen, 20.30 Uhr.

Freitag, 9. Juli 2004 Probebühne im Wi.Z: Der Rattenfänger. Die kleine Vorstellung von Kleinen Leuten für Kleine. Schattenspiel des Sporttheater Heidenheim, 16 Uhr.

Werkstattbühne im FRATZ, Ulmer Straße 45, Theatereingang: Bunte Welt. Theaterproduktion der "Kids on Stage", Uhlandschule Bettringen, 18 Uhr.

Probebühne im Wi.Z: Der Rattenfänger - Das letzte Wort der Wanderratte. Schattenspiel des Sporttheater Heidenheim, 20.30 Uhr.

Samstag, 10. Juli 2004 Probebühne im Wi.Z: Keine Pizza mehr für Ellen. Eigenproduktion der Theater-AG der GHRs Sontheim, 18 Uhr.

Werkstattbühne im FRATZ, Ulmer Straße 45, Theatereingang: Improshow. Theater ohne Netz und doppelten Boden, alles Live! Ensemble des Theaterfestivals 04 in Aalen, 20.30 Uhr.

Familienbildungsstätte

Frauenliturgie

Sonntag, 11. Juli 2004, Mitte des Sommers - Fülle des Lebens. Leitung: Lore Eith, Krista Sick, Elfriede Thierfelder, Samariterstift, Jahnstraße 12, von 19 bis 21.30 Uhr. Ohne Anmeldung.

Sommmerkurs:

Qigong im Freien

Dienstag, 13. Juli 2004, Leitung: Joachim Narciss, Telefon. 07361 6114, sechs mal dienstags von 9 bis 10 Uhr, Stadtgarten Aalen, Kursgebühr: 24 Euro mit Familienpass 18 Euro.

Seminar mit systemischen

Familienaufstellungen

Ziel des Seminars ist es, Möglichkeiten und Kräfte, die in uns sind, weiter zu fördern. Leitung: Ruth Frank, Psychotherapeutin, Ernst Kiesel, Co-Trainer, Evangelisches Gemeindehaus, Friedhofstraße 5, Kursgebühr 70 Euro, mit Familienpass 42 Euro.

Freitag, 16. Juli 2004 von 17 bis 21.30 Uhr, **Samstag, 17. Juni 2004** ab 9 Uhr mit Mittagspause bis 18.30 Uhr und **Sonntag, 18. Juli 2004** vier bis sechs Stunden nach Absprache.

Bürgerspital

Freitag, 16. Juli 2004

Landes - Tag der Verkehrssicherheit von 8.30 bis 17 Uhr;

Mittwoch, 21. Juli 2004

Sommerfest unter den Platanen mit Mittagstisch, Kaffee und Kuchen und Live-Musik, von 8.30 bis 17 Uhr.

Rentenberatung

AOK Aalen

Donnerstag, 15. Juli 2004

Ab 16 Uhr, AOK Aalen, Curfußstraße 27. Bitte anmelden unter Telefon: 07361 584-220.

Arbeiterwohlfahrt

Seniorenfahrt an die Mosel

Die Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Ostalb e. V. lädt Senioren vom **Sonntag, 12. bis Freitag, 17. September 2004** nach Moselkern ins idyllische Elztal ein. Weitere Informationen und Anmeldungen unter Telefon: 07361 9567-14.

DRK Kreisverband

Sonniger Urlaub für Senioren

Vom **Sonntag, 10. bis Sonntag, 24. Oktober 2004** findet wieder eine betreute Gruppenreise für Senioren nach Mallorca/Palma Nova vom DRK-Kreisverband Aalen statt.

Nähere Infos sind beim DRK Kreisverband Aalen e. V., Telefon: 07361 951242 oder 951102 erhältlich.

Volkshochschule

Nordic-Walking

Die VHS Aalen bietet zwei Schnupperkurse im Nordic-Walking an. An einem Vormittag oder Abend können die ersten Schritte des Nordic-Walking erlernt werden. Hochwertige Stöcke werden zur Verfügung gestellt. Die Kurse finden am **Dienstag, 13. und Mittwoch, 21. Juli 2004** statt.

Outdoor Mix und Spaß

Die VHS Aalen bietet zweimal wöchentlich an, bei verschiedenen Aktivitäten im Freien wie zum Beispiel Radfahren, Walken und Aqua-Fitness teilzunehmen. Der Kurs beginnt am **Dienstag, 20. Juli 2004** und wird sechs Mal stattfinden. Anmeldungen zu beiden Kursen nimmt die VHS Aalen unter Telefon: 07361 95830 entgegen.

Frauen

Donnerstag, 8. Juli 2004

Durchstarten nach der Familienphase - Wiedereinstieg in das Berufsleben - Teilzeit - Information, VHS Aalen, Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal, 9.30 Uhr; **Freitag, 9. bis Samstag, 10. Juli 2004** "Und manchmal platzt mir schier der Kragen", Wochenendseminar mit Aloisia Brenner, VHS Aalen, Torhaus, Unterrichtsraum 1.

Verloren - Gefunden

1 Rammeler, schwarz/weiß, Fundort: Damaschkestraße, **Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.** Bargeld, Fundort: Alte Heidenheimer Straße; Schreibtasche, Fundort: Reichstädter Markt, Handy, Fundort: beim Waldfriedhof; Damenring und Ohrstecker, Fundort: Limes-Thermen Aalen. Weiter sind noch Brillen, Schirme, verschiedene Schlüssel und eine Nylontasche in blau beim Fundamt Aalen abzuholen. **Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1081.**

Schüler- und Jugend-Chat mit dem Oberbürgermeister

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle wird am **Mittwoch, 21. Juli 2004** ab 21 Uhr den Schülern und Jugendlichen aus Aalen in einem Online-Chat Rede und Antwort stehen.

Der Chat ist über die Internetadresse der Stadt www.aalen.de zu erreichen und dauert zirka eine Stunde. Der Oberbürgermeister selbst wird im Haus der Jugend am Chat teilnehmen. Schü-

lerinnen und Schüler sowie generell alle Jugendlichen haben an diesem Abend die Möglichkeit, mit dem Oberbürgermeister zwanglos online ins Gespräch zu kommen, Fragen zu stellen und Problemfelder zu diskutieren.

Eine Anmeldung ist nicht nötig.

Einfach den Chat starten, Chatnamen eingeben und los geht's!

Stadthalle Aalen/Ballettaufführung:

Coppélia

Am **Samstag, 10. Juli 2004 um 19 Uhr** und am **Sonntag, 11. Juli 2004 um 11 Uhr** präsentieren das Aalener Sinfonieorchester und die Ballettabteilung der Musikschule der Stadt Aalen in einer gemeinsamen Aufführung das Puppenballett "Coppélia" von Léo Delibes in der Stadthalle in Aalen.

Mit "Coppélia" feierte Léo Delibes große Erfolge und das Ballett wurde zum Vorbild späterer berühmter Puppenballette

wie zum Beispiel der "Nussknacker" und "Hoffmanns Erzählungen".

Der Gegensatz zwischen Puppen und Menschen verleiht dem Stück eine eigene Spannung und wird von über 180 Ballettschüler wirkungsvoll in Szene gesetzt.

Der Kartenvorverkauf hat begonnen. Karten sind erhältlich bei Musikhaus Musika, Telefon: 07361 55810 und Touristik-SERVICE Aalen, Telefon: 07361 522359.

Gesundheitsausstellung in der Greut- und Eishalle:

"Balance - Mein Körper im Gleichgewicht"

Die Ausstellung "Balance - Mein Körper im Gleichgewicht", die große Gesundheitsausstellung kommt nach Aalen.

Von **Freitag, 9. bis Sonntag, 18. Juli 2004**, in der Greut- und Eishalle, ist die Ausstellung täglich von 12 bis 19 Uhr geöffnet. Die Vormittage sind für Schulklassen und andere Besuchergruppen reserviert. Der Eintritt ist frei - um eine kleine Spende für einen wohltätigen Zweck wird gebeten.

Hinter "Balance" steht ein innovatives und

weltweit einzigartiges Ausstellungskonzept, das mit aufwendiger Medientechnik umgesetzt wird. Die Ausstellung bietet für jeden Besucher ein unvergessliches ganzheitliches Körper-Erlebnis und zahlreiche Informationen auf dem neuesten Stand der Forschung.

So wird "Balance" zu einem wichtigen Instrument der Gesundheitsaufklärung und Prävention.

Gerade für Menschen, die bewusst auf Gesundheit und Körper achten, ist die Ausstellung von hohem Interesse.

Ausstellung zum Thema Ess-Störungen:

Is(s) was?!

Gemeinsam mit unterschiedlichen Partnern aus Suchthilfe und Medizin präsentiert der Suchtbeauftragte des Ostalbkreises vom **Samstag, 10. bis Mittwoch, 28. Juli 2004** im Foyer des Ostalbklinikums Aalen die Ausstellung "Is(s) was?!" des Münchner Zentrums für Essstörungen.

Diese Ausstellung setzt sich in Wort und Bild mit einer der zur Zeit bedrohlichsten Suchtformen auseinander: Den Ess-Störungen. Beleuchtet werden sowohl die verschiedenen Ausprägungen wie Magersucht oder Ess-Brech-Sucht als auch Möglichkeiten der Prävention und der

Hilfe. Der Besuch der Ausstellung im genannten Zeitraum ist für Einzelpersonen jederzeit möglich.

Für Gruppen können noch einzelne Termine vergeben werden.

Am **Mittwoch, 21. Juli 2004** findet um 19 Uhr eine spezielle Führung für Eltern und weitere interessierte Erwachsene durch die Präventionsfachkraft der Diakonie im Ostalbkreis, Doris Pahr, statt. Anmeldungen zu dieser Veranstaltung sind ab sofort beim Suchtbeauftragten des Landkreises, Berthold Weiß, Telefon: 07361 503-293, EMail: Berthold.Weiss@ostalbkreis.de möglich.

Verkehrs- und Verschönerungsverein:

Kult(o)ur zu den Comedian Harmonists

Am **Samstag, 24. Juli 2004** veranstaltet der Verkehrs- und Verschönerungsverein Aalen in Zusammenarbeit mit der ADFC-Ortsgruppe Aalen eine Fahrradtour nach Schwäbisch Hall.

Abfahrt ist um 8.30 Uhr am Bahnhof. Ziel der Kult(o)ur ist das Stück "Comedian Harmonists" auf der Treppe von St. Michael.

Doch bevor es soweit ist, liegt eine reizvolle Strecke vor den Teilnehmern, die vom ADFC ausgesucht und begleitet wird. Natürlich sind auch ausreichend Möglichkeiten zur Pause und Einkehr unterwegs eingeplant. Vor der Vorstel-

lung kann im Haller Freibad geduscht werden.

Das Stück "Comedian Harmonists" ist eine unterhaltsame Zeitreise zurück in die "Goldenen Zwanziger" und zugleich ein überzeugendes Plädoyer für die Menschlichkeit.

Interessenten können sich bei der Geschäftsstelle des Verkehrs- und Verschönerungsvereins Aalen, Telefon: 07361 52-2362 anzumelden.

Der Preis pro Teilnehmer beträgt inklusive begleitete Fahrradtour, Theaterbesuch, Fahrradtransport und Rücktransfer mit dem Bus 40,50 Euro.

Haus der Jugend

Betreuter Kindernachmittag

Im Haus der Jugend findet jeden Montag, Dienstag und Mittwoch von 14 bis 17 Uhr ein betreuter Kindernachmittag statt. Herzlich willkommen sind alle Jungen und Mädchen von zehn bis 14 Jahren. **Montag, 12. Juli 2004; Billard-Turnier:** Wer Lust hat sich im Wettkampf zu messen, sollte sich bis 15 Uhr beim Betreuungsteam melden. Die drei Bestplatzierten erhalten einen Preis. **Dienstag, 13. Juli 2004; Internet für**

Alle: Hier kann man umsonst und ohne Vorkenntnisse im Internet surfen, chatten, mailen und so weiter.

Mittwoch, 14. Juli 2004; Toast überbacken: Jeder kann seinen Toast selber belegen und den Belag nach Geschmack variieren, zum Beispiel mit Ananas, Pilzen, Wurst. Kosten: 50 Cent.

Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Nördlicher Stadtgraben 14, 73430 Aalen, Telefon: 07361 558139 und unter www.hausderjugend.de.

Freibad Hirschbach

Nutzen Sie unsere Angebote:

Anfängerschwimmkurs 2

beginnt Montag, den 12.07.2004, täglich 13.00 - 14.30 Uhr
10 Stunden / 50,- €

Intensivkurs - Schwimmen lernen in einer Woche!

Schwimmstilverbesserungslehrgang 1

beginnt Montag, den 12.07.2004, täglich 18.00 - 19.00 Uhr
5 Stunden / 25,- €

Alle Stilarten werden verständlich dargestellt.

Mit persönlicher Schwimmstilanalyse und Rollwende.

Ziel ist es auch, einen attraktiveren Schwimmstil zu vermitteln.

Infos erhalten Sie an der Kasse
im Freibad Hirschbach -
Telefon 07361 / 6 42 75 oder unter
www.sw-aalen.de



Stadtwerke
Aalen GmbH

Keine Verpackung, nur Inhalt.

Lesen lohnt sich.

